

SÉANCE ORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2015
REGULAR MEETING OF DECEMBER 7TH 2015

Procès-verbal de la séance régulière tenue le 7 décembre 2015 au Centre Communautaire Wentworth, situé au 86 chemin Louisa à Wentworth.

Sont présents : Marcel Harvey, maire
 Sean Noonan, conseiller #2
 Normand Champoux, conseiller #3
 Lorraine Lyng Fraser, conseillère #4
 Jay Brothers, conseiller #5
 Deborah Wight-Anderson, conseillère #6

Est absent: Jean-Guy Dubé, conseiller #1

Les membres présents forment le quorum.

Ouverture de la séance

La séance est ouverte à 19h00 par Monsieur Marcel Harvey, maire de Wentworth. Madame Natalie Black, Directrice générale et Secrétaire-trésorière fait fonction de secrétaire.

Minutes of the regular meeting held December 7th, 2015 at the Wentworth Community Center at 86 Louisa Road at Wentworth.

Present are: Marcel Harvey, Mayor
 Sean Noonan, Councillor #2
 Normand Champoux, Councillor #3
 Lorraine Lyng Fraser, Councillor #4
 Jay Brothers, Councillor #5
 Deborah Wight-Anderson, Councillor #6

Absent is: Jean-Guy Dubé, Councillor #1

The members present form the quorum.

Opening of the Sitting

The meeting is open at 7:00 p.m. by Mr. Marcel Harvey, Mayor of Wentworth. Mrs. Natalie Black, General Manager, Secretary-Treasurer is acting as Secretary.

15-12-218 **Adoption de l'ordre du jour de la séance ordinaire du 7 décembre 2015**

Il est proposé par le conseiller Normand Champoux et résolu d'adopter l'ordre du jour pour la séance ordinaire du 7 décembre 2015.

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-12-218 **Adoption of the Agenda for the Regular Meeting of December 7th 2015**

It is proposed by Councillor Normand Champoux and resolved to adopt the agenda for the regular meeting of December 7th 2015.

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2015
REGULAR MEETING OF DECEMBER 7TH 2015

15-12-219 **Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 2 novembre 2015**

Il est proposé par la conseillère Deborah Wight-Anderson et résolu d'adopter le procès-verbal de la séance ordinaire du 2 novembre 2015.

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-12-219 **Adoption of the Minutes of the Regular Meeting of November 2nd 2015**

It is proposed by Councillor Deborah Wight-Anderson and resolved to adopt the minutes of the regular meeting of November 2nd 2015.

Resolution unanimously adopted.

Période de Questions

Des questions et suggestions portant sur les sujets suivants ont été apportées au Conseil :

- Partage de livres;
- Rapport Claude Grenier;
- Critères Chemin vs Rue;
- Secteurs pour les élections;
- Projet parc Lac Grace
- Achèvement des travaux Ch. Robinson
- Permis Camping

Question Period

Questions and suggestions were brought to Council pertaining to the following:

- Book Exchange;
- Claude Grenier Report
- Criteria for Road vs Street
- Sectors for Elections
- Lake Grace Park Project
- Completion of Ch. Robinson Roadwork
- Camping Permits

Urbanisme / Town Planning

Sécurité Publique / Public Security

15-12-220 **Achats et dépenses – Service d'incendie**

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu d'autoriser les achats, les dépenses ainsi que le paiement des salaires, du service incendie tels que présentés au rapport du mois novembre 2015 pour un total de 5 091,12 \$.

Résolution adoptée à l'unanimité.

SÉANCE ORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2015
REGULAR MEETING OF DECEMBER 7TH 2015

15-12-220 **Purchases and expenses – Fire Department**

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to authorize the purchases, expenses as well as the salary payment for the Fire Department as presented on the November 2015 report for a total of \$5,091.12.

Resolution unanimously adopted.

15-12-221 **Promotion au poste de capitaine**

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu de promouvoir Monsieur Steven Kennedy au poste de Capitaine au sein du Service d'Incendie.

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-12-221 **Promotion to Captain's Position**

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to promote Mr. Steven Kennedy to the position of Captain within the Fire Department.

Resolution unanimously adopted.

15-12-222 **Embauche de pompier à temps partiel au Service d'Incendie**

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu de procéder à l'embauche de Pier-Olivier Morin à titre de pompier à temps partiel sur appel à la municipalité du Canton de Wentworth avec une période de probation d'un an.

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-12-222 **Hiring of part time fire fighter to the Fire Department**

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to proceed with the hiring of Pier-Olivier Morin as a part time firefighter on call for the Municipality of the Township of Wentworth for a probationary period of one year.

Resolution unanimously adopted.

Dépôt du rapport mensuel (novembre 2015) du Service d'Incendie

Dépôt est fait du rapport mensuel (novembre 2015) du Service d'Incendie.

Filing of the Fire Department Monthly Report (November 2015)

The Fire Department Monthly Report (November 2015) is deposited.

Travaux Publics / Public Works

Trésorerie et administration générale / Treasury and General Administration

SÉANCE ORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2015
REGULAR MEETING OF DECEMBER 7TH 2015

- 15-12-223 **Adoption des comptes payables pour le mois de décembre 2015**
- Il est proposé par le conseiller Normand Champoux et résolu d'adopter les comptes payables pour le mois de décembre 2015 au montant de 160 578,01\$ tels que présentés.
- Résolution adoptée à l'unanimité.
- 15-12-223 **Adoption of the accounts payable for the month of December 2015**
- It is proposed by Councillor Normand Champoux and resolved to adopt the accounts payable for the month of December 2015 in the amount of \$160,578.01 as presented.
- Resolution unanimously adopted.
- 15-12-224 **Octroi de Contrat d'achat Camion Incendie**
- Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu d'octroyer le contrat d'achat du Camion Incendie à Desrosiers Ford.
- Les résultats d'appel d'offres sont comme suit :
- | | |
|------------------------------------|-------------|
| Desrosiers Ford | 36,781.26\$ |
| St-Jérôme Chevrolet Buick GMC Inc. | 37,684.21\$ |
- Résolution adoptée à l'unanimité.
- 15-12-224 **Awarding of the Contract for Purchase of Fire truck**
- It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to award the contract for the purchase of the Fire Truck to Desrosiers Ford.
- The results of the tender are as follows:
- | | |
|------------------------------------|-------------|
| Desrosiers Ford | \$36 781.26 |
| St-Jérôme Chevrolet Buick GMC Inc. | \$37 684.21 |
- Resolution unanimously adopted.
- 15-12-225 **Établissement du calendrier des séances du conseil pour 2016**
- CONSIDÉRANT** que l'article 148 du Code municipal du Québec prévoit que le conseil doit établir, avant le début de chaque année civile, le calendrier de ses séances ordinaires pour la prochaine année, en fixant le jour et l'heure du début de chacune;
- POUR CES MOTIFS**, il est proposé par la conseillère Deborah Wight-Anderson et
- RÉSOLU**
- QUE** le calendrier ci-après, soit adopté relativement à la tenue des séances ordinaires du Conseil Municipal pour 2016, qui débiteront à 19h au **Centre Communautaire Wentworth, 86 chemin Louisa**:
- | | |
|-----------------------|----------------------|
| Lundi, le 11 janvier | Lundi, le 1 février |
| Lundi, le 7 mars | Lundi, le 4 avril |
| Lundi, le 2 mai | Lundi, le 6 juin |
| Lundi, le 4 juillet | Lundi, le 1 août |
| Mardi, le 6 septembre | Lundi, le 3 octobre |
| Lundi, le 7 novembre | Lundi, le 5 décembre |
- Résolution adoptée à l'unanimité.

SÉANCE ORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2015

REGULAR MEETING OF DECEMBER 7TH 2015

15-12-225

2016 Council Meeting Schedule

WHEREAS article 148 of the Municipal Code of Québec requires Municipal Council establish the schedule of its regular meetings before each new year for the coming year. Council must schedule the day and the time for each meeting;

FOR THESE REASONS, it is proposed by Councillor Deborah Wight-Anderson and **RESOLVED**

THAT the 2016 calendar regarding Municipal Council regular meetings beginning at 7:00 p.m. at the **Wentworth Community Centre, 86 Louisa Road** be adopted as follows:

Monday, January 11 th	Monday, February 1 st
Monday, March 7 th	Monday, April 4 th
Monday, May 2 nd	Monday, June 6 th
Monday, July 4 th	Monday, August 1 st
Tuesday, September 6 th	Monday, October 3 rd
Monday, November 7 th	Monday, December 5 th

Resolution unanimously adopted.

15-12-226

Autorisation – Signer Droit d'accès Barrage Lac Roger

Il est proposé par la conseillère Lorraine Lyng-Fraser et résolu d'autoriser le maire, Marcel Harvey, ainsi que la Directrice générale et Secrétaire-trésorière, madame Natalie Black, à signer au nom du Canton de Wentworth l'acte pour Droit d'accès au Barrage Lac Roger.

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-12-226

Authorization for signing Deed of Access for Lake Roger Dam

It is proposed by Councillor Lorraine Lyng-Fraser and resolved to authorize the Mayor, Marcel Harvey, as well as the General Manager, Secretary-Treasurer, Mrs. Natalie Black to sign on behalf of the Township of Wentworth the deed of access to Lake Roger Dam.

Resolution unanimously adopted.

15-12-227

Appel D'offres – Réfection du Barrage Lac Roger

Il est proposé par le conseiller Normand Champoux et résolu d'autoriser la Directrice générale et Secrétaire-trésorière, Natalie Black, à procéder à l'appel d'offre par invitation pour la réfection du Barrage Lac Roger.

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-12-227

Tender – for repairs to Lake Roger Dam

It is proposed by Councillor Normand Champoux and resolved to authorize the General Manager and Secretary-treasurer, Natalie Black, to proceed with the tender for repairs to Lake Roger Dam.

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2015
REGULAR MEETING OF DECEMBER 7TH 2015

15-12-228 **Autorisation Carte de Crédit**

Il est proposé par le conseiller Sean Noonan et résolu d'autoriser la Directrice générale et Secrétaire-trésorière, Natalie Black, ainsi que la Secrétaire trésorière-adjointe, Lois Armitage, de signer les achats d'une carte de crédit au montant de 5 000,00\$ chacun.

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-12-228 **Authorisation for Credit Cards**

It is proposed by Councillor Sean Noonan and resolved to authorize the General Manager and Secretary-treasurer, Natalie Black, as well as the Assistant Secretary-treasurer, Lois Armitage, to sign the purchases of a credit card in the amount of \$5,000.00 each.

Resolution unanimously adopted.

15-12-229 **Poursuites en recouvrement de taxes**

Il est proposé par la conseillère Lorraine Lyng-Fraser et résolu d'autoriser Me Caza Marceau Soucy à entreprendre des procédures légales pour le recouvrement de taxes pour les propriétaires des matricules suivants:

3969-78-9392	3972-30-5509	3872-07-6816
3873-80-3411	3873-80-6147	4170-07-0132
3469-07-3576	3872-09-6069	3874-62-0310
4069-58-1697	4070-64-3763	4070-76-5462

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-12-229 **Legal Proceedings for Recovery of Taxes**

It is proposed by Councillor Lorraine Lyng-Fraser and resolved to authorize Mtre Caza Marceau Soucy to undertake legal proceeding for recovery of taxes for the owners of the following roll numbers:

3969-78-9392	3972-30-5509	3872-07-6816
3873-80-3411	3873-80-6147	4170-07-0132
3469-07-3576	3872-09-6069	3874-62-0310
4069-58-1697	4070-64-3763	4070-76-5462

Resolution unanimously adopted.

Déclaration des intérêts pécuniaires des Membres du Conseil

Dépôt est fait des déclarations des intérêts pécuniaires du Membre du Conseil suivant :

Normand Champoux, conseiller #3

Statement of the Pecuniary interests of Council Members

Filing of the Statement of Pecuniary Interests of the following Council Member:

Normand Champoux, Councillor #3

SÉANCE ORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2015

REGULAR MEETING OF DECEMBER 7TH 2015

Dépôt du registre public des dons, marques d'hospitalité et autres avantages des élus pour 2015

Aucune mention au registre 2015.

Deposit of the Public Register of Gifts, Hospitality and Other Benefits for Elected Officials for 2015

No mention in the 2015 register.

15-12-230

Octroi du Contrat pour le déneigement du pont Ch. Glen

ATTENDU QUE le Ministère des Transports du Québec (MTQ) a réduit la charge à 5 tonne sur le pont du chemin Glen;

ATTENDU QUE l'entrepreneur pour le déneigement des chemins d'hiver n'a aucun équipement conforme pour effectuer les travaux;

ATTENDU QUE le conseil souhaite que le chemin soit ouvert pour la saison hivernale 2015/2016;

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le conseiller Sean Noonan et **RÉSOLU**

QUE le contrat pour le déneigement du pont soit octroyé à Monsieur Howard Cleary au montant de 1 100,00\$.

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-12-230

Awarding of the contract for snow removal of the Bridge on Glen Rd.

WHEREAS the Ministère des Transports du Québec (MTQ) has reduced the tonnage on the Glen Road Bridge to 5 ton;

WHEREAS the contractor for the snow removal of winter roads has no equipment to do the work;

WHEREAS council wishes that the road remain open for the 2015/2016 winter season;

THEREFORE it is proposed by Councillor Sean Noonan and **RESOLVED**

THAT the contract for the snow removal of the bridge be awarded to Mr. Howard Cleary in the amount of \$1,100.00.

Resolution unanimously adopted.

Avis de motion

Un **avis de motion** est donné par la conseillère Deborah Wight-Anderson pour que le Règlement numéro 2016-001, Règlement pour fixer les taux des taxes et des tarifs pour l'exercice financier 2016 et les conditions de leur perception soit adopté à une session subséquente du conseil.

Notice of Motion

A **notice of motion** is given by Councillor Deborah Wight-Anderson that By-law number 2016-001, By-law to set the tax rates and tariffs and

SÉANCE ORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2015

REGULAR MEETING OF DECEMBER 7TH 2015

conditions of their collection for 2016 financial year be adopted at a subsequent sitting of Council.

Avis de motion

Un **avis de motion** est donné par la conseillère Deborah Wight Anderson pour que le Règlement numéro 2015-003, Règlement pour modifier le Règlement numéro 2011-002-01 relatif au traitement des élus municipaux soit adopté à une session subséquente du conseil.

Notice of Motion

A **notice of motion** is given by Councillor Deborah Wight-Anderson that By-law number 2015-003, By-law to modify By-Law number 2011-002-01 regarding compensation of elected officials be adopted at a subsequent sitting of Council.

Environnement / Environment

15-12-231

Demande au Ministère du Développement Durable, Environnement et Lutte contre les Changements Climatiques (MDDELCC) pour le certificat d'autorisation

ATTENDU QUE la municipalité du Canton de Wentworth a sur son territoire une source naturelle qui est utilisée depuis une centaine d'années;

ATTENDU QUE la municipalité du Canton de Wentworth en est propriétaire depuis le 14 juin 1983;

ATTENDU QU'il est important pour les membres du Conseil du Canton de Wentworth d'offrir une eau de qualité à ses citoyens;

ATTENDU QUE les résultats d'analyse révèlent la présence régulière de micro-organismes non tolérés, bien qu'ils soient en nombre minime, la problématique est récurrente;

ATTENDU QUE tous travaux touchant la Source municipale nécessitent un Certificat d'Autorisation du Ministère du Développement Durable, Environnement et Lutte contre les Changements Climatiques (MDDELCC);

EN CONSÉQUENCE il est proposé par le conseiller Sean Noonan et **RÉSOLU**

QUE le Canton de Wentworth mandate Aquatech Services Techniques pour représenter la municipalité auprès du Ministère du Développement Durable, Environnement et Lutte contre les Changements Climatiques (MDDELCC) dans le cadre d'une demande de Certificat d'Autorisation (CA) pour installer un système de désinfection au niveau de la source d'eau souterraine située sur le lot 4 877 812. À cet effet, le Canton de Wentworth autorise ladite firme à réaliser toutes les tâches afférentes à l'obtention de ce Certificat d'Autorisation.

QUE le Canton de Wentworth s'engage à respecter les conditions stipulées au Certificat d'Autorisation (CA), à savoir:

SÉANCE ORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2015

REGULAR MEETING OF DECEMBER 7TH 2015

- transmettre au MDDELCC, au plus tard 60 jours après la fin des travaux, une attestation signée par un ingénieur qualifié, de la conformité des travaux par rapport à l'autorisation accordée;
- mandater un ingénieur afin de produire un manuel d'exploitation des installations de production d'eau potable et à en fournir un exemplaire au MDDELCC au plus tard 60 jours après leur mise en service;
- utiliser et entretenir ses installations de production d'eau potable conformément aux spécifications indiquées dans les documents fournis par les manufacturiers ainsi que dans le manuel d'exploitation préparé par l'ingénieur.

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-12-231

Request for an Authorization Certificate from the Ministère du Développement Durable, Environnement et Lutte contre les Changements Climatiques (MDDELCC)

WHEREAS the Township of Wentworth has on its territory a natural spring used for more than a hundred years;

WHEREAS the Township of Wentworth is the owner since June 14th, 1983;

WHEREAS it is important for the Council members of the Township of Wentworth to provide quality water to their citizens;

WHEREAS analysis results showed regular presence of non-tolerate microorganism, even if it is only a minimum amount, the problem is recurrent;

WHEREAS all work related with the Municipal Spring requires an Authorization Certificate by the Ministère du Développement Durable, Environnement et Lutte contre les Changements Climatiques (MDDELCC);

THEREFORE It is proposed by Councillor Sean Noonan and
RESOLVED

THAT the Township of Wentworth mandate Aquatech Services Techniques to act on their behalf with the MDDELCC for the Authorization Certificate concerning the installation of the disinfection system at the underground water spring located on the lot 4 877 812. Concerning this request, the Municipality authorises this firm to perform all tasks in order to obtain the CA.

THAT The Township of Wentworth commits to respect the conditions stipulated as per the Authorisation Certificate, namely:

- Send to the MDDELCC, at the latest 60 days after the end of the modifications, an attestation signed by an qualified engineer, that the work was done according to the CA
- Mandate an engineer to produce an operating manual of the installation for the drinking water and to provide a copy to the MDDELCC at the latest 60 days after the new installation.

SÉANCE ORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2015

REGULAR MEETING OF DECEMBER 7TH 2015

- Operate and maintain the drinking water facilities in accordance with the specifications of the documents provided by the manufacturer and in the operating manual prepared by the engineer.

Resolution unanimously adopted.

Dépôt du rapport mensuel (novembre 2015) des services d'urbanisme, de l'environnement et des travaux publics.

Le rapport mensuel pour novembre 2015 des services d'urbanisme, de l'environnement et des travaux publics est déposé.

Deposit of the Report for Town Planning, Environment and Public Works Departments (November 2015)

The report for Town Planning, Environment and Public Works Departments for the month of November 2015 is deposited.

Varia

Période de questions

Des questions et suggestions portant sur les sujets suivants ont été apportées au Conseil :

- Politique de la période des questions
- Coût de la source
- Activités organisé par l'APGW

Question Period

Questions and suggestions were brought to Council pertaining to the following:

- Question Period policy
- Costs for the spring
- Activities organized by the APGW

15-12-232

Clôture

Il est proposé par le conseiller Jay Brothers et résolu de clore l'assemblée à 18h10.

Résolution adoptée à l'unanimité.

15-12-232

Closure

It is proposed by Councillor Jay Brothers and resolved to close the meeting at 8:10 p.m.

Resolution unanimously adopted.

SÉANCE ORDINAIRE DU 7 DÉCEMBRE 2015

REGULAR MEETING OF DECEMBER 7TH 2015

Marcel Harvey
Maire
Mayor

Natalie Black
Directrice générale et Secrétaire-trésorière
General Manager and Secretary-Treasurer

La prochaine séance du Conseil sera tenue à 19h00 le 11 janvier 2016 à l'endroit des assemblées, soit au Centre Communautaire Wentworth au 86, chemin Louisa à Wentworth.

The next Council meeting will be held at 7:00 P.M. on January 11th 2016 at the location for Council Meetings at the Wentworth Community Centre at 86 Louisa Road in Wentworth.